

No. 4542

**ISRAEL
and
AUSTRIA**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
abolition of visas for holders of diplomatic and service
passports. Vienna, 19 and 25 November 1957**

Official text: German.

Registered by Israel on 28 October 1958.

**ISRAËL
et
AUTRICHE**

**Échange de notes constituant un accord concernant l'aboli-
tion des visas de passeports diplomatiques et de service.
Vienne, 19 et 25 novembre 1957**

Texte officiel allemand.

Enregistré par Israël le 28 octobre 1958.

No. 4542. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN ISRAEL AND AUSTRIA CONCERNING ABOLITION OF VISAS FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC AND SERVICE PASSPORTS. VIENNA, 19 AND 25 NOVEMBER 1957

N° 4542. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE ISRAËL ET L'AUTRICHE CONCERNANT L'ABOLITION DES VISAS DE PASSEPORTS DIPLOMATIQUES ET DE SERVICE. VIENNE, 19 ET 25 NOVEMBRE 1957

I

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

DER BUNDESMINISTER FÜR DIE AUSWÄRTIGEN ANGELEGENHEITEN

Zl. 339.420-RA(RR)57

Wien, am 19. November 1957

Abkommen über die Aufhebung des Sichtvermerkszwanges für Diplomaten- und Dienstpässe zwischen Österreich und Israel

Herr Minister :

Ich beehre mich, Eurer Exzellenz mitzuteilen, dass die Österreichische Bundesregierung bereit ist, mit der israelischen Regierung folgendes Abkommen zur Abänderung der Sichtvermerksbestimmungen für Diplomaten- und Dienstpassinhaber abzuschliessen :

- 1.) Die Diplomaten- und Dienstpassinhaber der vertragsschliessenden Parteien bedürfen zur Einreise und zum Aufenthalt bis zur Dauer der Gültigkeit ihrer Pässe in Österreich bzw. Israel keines Sichtvermerkes.
- 2.) Das gegenständliche Abkommen wird am 1. Jänner 1958 in Kraft treten.

Wenn die israelische Regierung sich mit Vorstehendem einverstanden erklärt, werden diese Note und die Antwort, die Euer Exzellenz mir zukommen lassen wird, ein Abkommen zwischen den beiden Regierungen darstellen.

Empfangen Sie, Herr Minister, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

(gez.) FIGL m.p.

Seiner Exzellenz Herrn Shmuel Bentsur
a.o. Ges. und bev. Minister
Israelische Gesandtschaft
Wien XIX

¹ Came into force on 1 January 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 1^{er} janvier 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

THE FEDERAL MINISTER
OF FOREIGN AFFAIRS

Zl. 339.420-RA(RR)57

Vienna, 19 November 1957

Mr. Minister,

I have the honour to inform you that the Austrian Federal Government is prepared to conclude with the Government of Israel the following Agreement for the amendment of visa regulations for the holders of diplomatic and service passports :

1. The holders of diplomatic and service passports of the Contracting Parties shall not, for the duration of the validity of their passports, require a visa for entry and residence in Austria and Israel, respectively.
2. This Agreement shall come into force on the 1st January, 1958.

If the Government of Israel declares itself in agreement with the above, this Note, together with your reply thereto, shall constitute an Agreement between the two Governments.

Please accept, Mr. Minister, the expression of my highest consideration.

(Signed) FIGL

His Excellency
Mr. Shmuel Bentsur
Envoy Extraordinary
and Minister Plenipotentiary
Israel Legation
Vienna XIX

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LE MINISTRE FÉDÉRAL
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Zl. 339.420-RA(RR)57

Vienne, le 19 novembre 1957

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Gouvernement fédéral autrichien est disposé à conclure avec le Gouvernement d'Israël l'accord ci-après portant modification des règlements en matière de visas applicables aux titulaires de passeports diplomatiques et de service :

1. Les titulaires de passeports diplomatiques et de service des Parties contractantes ne seront pas astreints, pendant la durée de validité de leurs passeports, d'obtenir un visa d'entrée et de résidence en Autriche et en Israël, respectivement.
2. Le présent Accord entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1958.

Si le Gouvernement d'Israël donne son agrément à ce qui précède, la présente note et la réponse de Votre Excellence constitueront un accord entre les deux Gouvernements.

Agrérez, etc.

(Signed) FIGL

Monsieur Shmuel Bentsur
Envoyé extraordinaire
et Ministre plénipotentiaire
Légation d'Israël
Vienne XIX

¹ Translation by the Government of Israel.² Traduction du Gouvernement israélien.

II

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

44/3736

Wien, 25. November 1957

Abkommen ueber die Aufhebung des Sichtvermerkszwanges fuer Diplomaten- und Dienstpasse zwischen Israel und Oesterreich

Sehr geehrter Herr Bundesminister :

Ich bestaetige dankend den Erhalt der Note Z1.339.420-RA(RR) vom 19. November 1957, in der mir Eure Exzellenz mitgeteilt haben, dass die Oesterreichische Bundesregierung bereit ist, mit der israelischen Regierung folgendes Abkommen zur Abaenderung der Sichtvermerkbestimmungen fuer Diplomaten- und Dienstpasse-Inhaber abzuschliessen :

[See note I — Voir note I]

Meine Regierung hat mich ermaechtigt, Eurer Exzellenz mitzuteilen, dass sie sich mit Vorstehendem einverstanden erklart, und die oberwaehte Note Eurer Exzellenz und meine gegenwaertige Antwortnote als ein Abkommen zwischen den beiden Regierungen betrachtet.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Bundesminister, den Ausdruck meiner vorzueglichen Hochachtung.

(gez.) Sh. BENTSUR

Seiner Exzellenz Herrn Dr. h.c. Ing. Leopold Figl
Bundesminister fuer die Auswaertigen Angelegenheiten
Wien

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

Vienna, 25 November 1957

44/3736

Dear Mr. Federal Minister,

I acknowledge with thanks receipt of your Note Z1.339-420-RA(RR)57, of 19 November, 1957, informing me that the Austrian Federal Government is prepared to conclude with the

[TRADUCTION — TRANSLATION]

Vienne, le 25 novembre 1957

44/3736

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note Z1.339-420-RA(RR)57, en date du 19 novembre 1957, par laquelle Votre Excellence me fait savoir que le Gouvernement fédéral est

¹ Translation by the Government of Israel.² Traduction du Gouvernement israélien.

Government of Israel the following Agreement for the amendment of visa regulations for the holders of diplomatic and service passports :

[See note I]

My Government has authorised me to inform you that it declares itself in agreement with the above and regards your above-mentioned Note, together with this reply, as an Agreement between the two Governments.

Please accept, Mr. Federal Minister, the expression of my highest consideration.

(Signed) Sh. BENTSUR

His Excellency
Dr. h.c. Ing. Leopold Figl
Federal Minister
of Foreign Affairs
Vienna

disposé à conclure avec le Gouvernement d'Israël l'accord ci-après portant modification des règlements en matière de visas applicables aux titulaires de passeports diplomatiques et de service :

[Voir note I]

Mon Gouvernement m'a autorisé à faire savoir à Votre Excellence qu'il donne son agrément à ce qui précède et qu'il considère la note de Votre Excellence et la présente réponse comme constituant un accord entre les deux Gouvernements.

Veillez agréer, etc.

(Signé) Sh. BENTSUR

Son Excellence
Monsieur Leopold Figl
Ministre fédéral
des affaires étrangères
Vienne